
ÉVALUATION DES PROGRAMMES DE 1^{er} CYCLE
EVALUATION OF UNDERGRADUATE PROGRAMS

Comité du Sénat sur l'évaluation des programmes de 1^{er} cycle
Senate Committee on the Evaluation of Undergraduate Programs

RAPPORT ANNUEL / ANNUAL REPORT
2008 – 2009

Mars / March 2010

Table des matières

INTRODUCTION	4
ÉVALUATEURS EXTERNES / EXTERNAL EVALUATORS 2008-2009	6
RAPPORTS-SYNTÈSE DES PROGRAMMES ÉVALUÉS / SUMMARY REPORTS OF THE EVALUATED PROGRAMS	6
Common Law	6
Didactique des langues seconds / <i>Second Language Teaching</i>	9
Études de l'environnement / <i>Environmental Studies</i>	14
Mathématiques / <i>Mathematics</i>	18
Relations humaines et spiritualité / <i>Human Relations and Spirituality</i> (St-Paul).....	21
Science économique / <i>Economics</i>	24
Théâtre / <i>Theatre</i>	27
SUIVI DES RECOMMANDATIONS / FOLLOW-UP RECOMMENDATIONS	30
RAPPORTS D'ÉTAPE	30
Chimie / <i>Chemistry</i>	31
Développement international et mondialisation / <i>International Development and Globalization Program</i>	31
Didactique des langues secondes / <i>Second Language Teaching</i>	31
Droit civil / <i>Civil Law</i>	32
Études des femmes / <i>Women's Studies</i>	32
Géographie / <i>Geography</i>	32
Langues secondes / <i>Second Languages</i>	33
Programmes de l'institut des langues officielles et du bilinguisme / <i>Programs of the Institute of Official Languages Bilingualism</i>	
Science politique, études internationales et langues modernes / <i>Political Science and International Studies and Modern Languages</i>	33
RAPPORTS DE SUIVI	33
Criminologie / <i>Criminology</i>	34
Génie électrique / <i>Electrical Engineering</i>	35
Génie logiciel / <i>Software Engineering</i>	37

Histoire / <i>History</i>	37
Langues et littératures modernes / <i>Modern Language and Literature</i>	37
Linguistique / <i>Linguistics</i>	38
Musique / <i>Music</i>	38
Physique / <i>Physics</i>	38
Sciences de la terre / <i>Earth Sciences</i>	39
Sociologie / <i>Sociology</i>	39
CONCLUSION	39

INTRODUCTION

C'est avec plaisir que je sou mets le rapport du Comité du Sénat sur l'évaluation des programmes de premier cycle (CEPPC) pour la période s'échelonnant du 1^{er} octobre 2008 au 31 décembre 2009.

Rappelons que le mandat du CEPPC consiste à appuyer le vice-recteur aux études dans la mise en œuvre de la politique de l'Université d'Ottawa quant à l'évaluation des programmes menant à un grade de premier cycle. Cette politique tient compte à la fois des critères pédagogiques de l'Université et des exigences du *Undergraduate Program Review Audit Committee* (UPRAC), lequel relève du Conseil ontarien des vice-recteurs aux études. L'Université privilégie l'évaluation périodique de ses programmes pour assurer qu'elle offre à ses étudiantes et étudiants une formation de la plus haute qualité et d'une pertinence incontestée.

L'évaluation périodique comprend (a) une auto-évaluation réalisée par l'unité scolaire, (b) une évaluation du rapport d'auto-évaluation par le CEPPC, (c) une évaluation externe effectuée par deux professeurs provenant d'autres universités et (d) un rapport-synthèse assorti de recommandations. Le CEPPC a mis en place un processus systématique et rigoureux pour encadrer cette évaluation périodique et assurer le suivi des recommandations formulées.

The Senate Committee on the Evaluation of the Undergraduate Programs (SCEUP) met 16 times between October 2008 and December 2009. During these meetings the Committee discussed the periodic evaluation of seven (7) programs, whose summary evaluation reports are provided in the following pages; examined how the recommendations made for the 18 programs evaluated in previous years have been implemented; ensured that the university undergraduate level expectations would from now on be included in the self-evaluation process and added to the template; included the information regarding co-operative education programs in the template; and ensured that future periodic evaluations of programs that are also subject to a professional accreditation will be aligned with the evaluation undertaken by the professional associations or accreditation bodies.

A bilingual information workshop was held on October 22, 2009 with representatives from each academic unit whose program will be evaluated during 2010-2011. This was an opportunity to explain the goal of the evaluation and the importance of the self-evaluation process and to present the timeline for the various activities as well as the statistics available from the Institutional Research and Planning Office. Fifteen people representing nine (9) units attended the workshop.

Conscients des exigences qu'impose l'évaluation périodique, les membres du CEPPC tiennent à remercier les personnes des différentes unités scolaires qui se sont sérieusement investies dans le processus d'évaluation et qui ont généreusement contribué à son succès. Merci aussi aux évaluateurs externes pour leur dévouement et leur professionnalisme; en partageant librement leurs questions et perspectives, ils instaillent de nouvelles façons de voir ou de faire et permettent ainsi d'améliorer nos programmes (la liste des évaluateurs externes apparaît à la page 6). Un merci bien spécial est aussi adressé à Robert Parson, conseiller en développement des programmes et qualité de l'apprentissage du Service d'appui à l'enseignement et à l'apprentissage, pour l'appui qu'il a offert aux unités scolaires relativement à leurs réflexions sur les résultats d'apprentissage et la cohérence des cursus. Finalement, le CEPPC veut exprimer sa reconnaissance à l'équipe de la Recherche institutionnelle et de la planification représentée par Pierre Mercier, vice-recteur associé et directeur du service, Reza Mashaie et Marie-Ève Meunier.

As Chair of SCEUP, I would like to acknowledge the contribution of each Committee member to fulfilling our mandate and the prevailing collegial atmosphere that has made the evaluation process a dynamic, efficient and stimulating one. Thank you to Jules Carrière (Management), Christiane Charest (Science), Michèle Kérisit (Social sciences) Dany Laveault (Education), Pierre Payeur (Engineering), Louis Perron (Philosophy, St-Paul University) and Joseph Roach (Common Law). A special thank you to Johanne Beauchesne, Coordinator for the Evaluation of Courses and Teaching at the Office of the Vice-President Academic and Provost, and to Rachel Ouellette, Executive Assistant to the Vice-President Academic and Provost for their outstanding administrative support to the Committee and for ensuring that each step of the evaluation process was run smoothly.

ÉVALUATEURS EXTERNES / EXTERNAL REVIEWERS

Christopher Bryant (Université de Montréal)
Stephen Carey (University of British Columbia)
Octav Cornea (Université de Montréal)
Jean-Marc Charron (Université de Montréal)
Beth Gatbonton (Concordia University)
John Galbraith (McGill University)
Thu Pham Gia (Université de Moncton)
Maureen Irish (University of Windsor)
Virginia Maclaren (University of Toronto)
Victoria Miller (Université du Québec à Montréal)
Wesley Pue (University of British Columbia)
Natalie Rewa (Queen's University)
Guido Tondino (University of Alberta)
Marcel Viau (Université Laval)

RAPPORTS-SYNTÈSE DES PROGRAMMES ÉVALUÉS / SUMMARY REPORTS OF THE EVALUATED PROGRAMS

COMMON LAW

The program being evaluated is the three-year LL.B. degree program offered by the Common Law Section from 2000-2001 to 2006-2007. It is a second-entry professional program which admits students from several other disciplines. It is offered in both French and English and students are admitted separately in the program. The Common Law Section does not offer a co-op program. The National Program, which allows students who have completed a law degree in the civil law tradition to obtain an LL.B. degree, will also be reported on.

Processus d'évaluation

Le présent rapport a été rédigé à partir des documents suivants :

- Le rapport d'auto-évaluation produit par la Section de Common Law.
- Les rapports individuels de deux évaluateurs externes.
- Le commentaire du doyen de la faculté de Droit (lettre du 26 juin 2009).

Lors de leur visite, les évaluateurs externes ont aussi pris connaissance des documents suivants : les rapports d'évaluation de l'enseignement, la mise à jour sur les tâches de supervision aux études supérieures et le financement obtenu au CRSH, les comparaisons des salaires moyens et médians entre les écoles de droit de l'Ontario, le matériel sur le Programme de droit canadien ainsi que le *Rapport sur les personnes diplômées du programme de Common Law en français de l'Université d'Ottawa*.

On the day of their visit, the external evaluators met with the Dean of the Faculty of Law, with the current and incoming Vice-Deans of the English Program, with the Vice-Dean of the French Program, with the Associate Vice-President Academic, with professors of the English and French programs, with Assistant Dean Academic Affairs and External Relations, and Assistant Dean Student Services. One of the

evaluator met with students and part-time professors of the English program, while the other evaluator met with students and part-time professors of the French program.

Qualité du programme

The two reports are very positive of the program and supportive of new initiatives mentioned in the Self-Evaluation Report of the Common Law Section. On several occasions, both evaluators have referred to specific pages of the Self-Evaluation Report, essentially to confirm some of the conclusions already reached by the Section or to support some of its important decisions.

According to one evaluator, “the J.D./L.L.B. degree is a graduate degree in all but name”. This evaluator found that « the quality of program, quality of student, and quality of faculty are all high ». The other evaluator concludes: “The University of Ottawa has chosen well to support the Common Law Section in its recent expansion and its emphasis – in both official languages – on four important areas of social justice, international law, technology and environmental law”.

On the specific aspect of program quality, the Dean, rightfully summarizes the two evaluators’ reports in this form: “Our innovations are noted positively including our academic concentrations, our admissions standards (“national leader”), our first year timetable electives and first year optional courses, and our flexible program with many optional courses”.

Qualité du personnel enseignant

Un seul évaluateur s’est prononcé sur la qualité du personnel enseignant régulier. Il conclut de la façon suivante : “All available indicators suggest that the Faculty has recruited its full-time teaching complement well and also that it makes good use of the extraordinary richness of part-time teaching talent available in the National Capital Region”. Il souligne en particulier le nombre impressionnant de distinctions remportées par les membres du Département ainsi que l’accroissement phénoménal des subventions de recherche obtenues aux concours du CRSH, ces fonds s’étant accrus par un facteur de 10 pour la période 2000 à 2008.

Qualité de l’enseignement et de l’évaluation

Se référant au rapport d’auto-évaluation qui indique qu’environ 50% des cours sont assumés par des professeurs à temps partiel, un des évaluateurs se questionne sur l’impact d’une trop forte dépendance du département envers ceux-ci. D’une part, le rapport d’auto-évaluation fait valoir les avantages qu’il y a pour le département et pour les étudiants à attirer un aussi grand nombre d’experts de la région de la capitale nationale pour enrichir la formation au-delà de la première année. Cet avantage ressort aussi de l’analyse de l’autre évaluateur. D’autre part, le rapport d’auto-évaluation fait ressortir que ces professeurs sont moins visibles et ne sont présents sur le campus qu’à l’occasion de leurs cours, ce qui se traduit par un degré élevé d’insatisfaction quant à l’accessibilité des professeurs dans les enquêtes menées auprès des étudiants. À la suite de son entretien avec les professeurs à temps partiel, un des évaluateurs ajoute une explication additionnelle à cette insatisfaction. Selon les professeurs à temps partiel, “it was difficult [to] find a space for individual consultations with students prior to or after class, other than the common area”.

Dans son ensemble, l’évaluation de la qualité de l’enseignement par les étudiants est comparable à celle de la section de Droit civil. L’évaluateur note cependant une tendance à la baisse pour la question 1 : “I find the professor well prepared for class”. Il note également que le programme de Common Law se distingue des autres programmes de plusieurs façons, notamment :

1. En offrant des cours de droits communs en anglais et français depuis 1977;
2. En créant un programme national permettant à 60 civilistes canadiens d'obtenir une qualification additionnelle en Common Law chaque année.
3. En lançant en 2008 un programme innovateur de droit canadien qui permet aux étudiants d'obtenir en trois ans les diplômes LL.B./J.D. et LL.L., tout en étant informés du droit des premières nations.
4. En développant des spécialisations en droit international, droit et technologie, droit et justice sociale et droit environnemental.

Malgré un succès relatif dans l'implantation de nouvelles modalités de livraison de ses programmes, la section de Common Law fait face à plusieurs défis importants en ce qui concerne l'expérience d'apprentissage de sa clientèle francophone. Un défi important consiste à trouver ou encore à développer du matériel d'enseignement pour les cours en français. Lors de la rencontre avec les étudiants francophones, ceux-ci ont fait part à l'évaluateur du choix réduit des cours dans les domaines de concentration. Ceci a pour effet que les étudiants francophones doivent parfois suivre jusqu'à 25% de leur cours de concentration en anglais dans les dernières années du programme.

Quality of Services and Facilities available to Students

Both the self-evaluation report and the two external advisors' reports have echoed the high level of dissatisfaction (% of "dissatisfied" or "very dissatisfied") with the quality of the physical infrastructure expressed by current students (55%) and graduates (46%). Not only the Faculty does not have enough space to accommodate seminars, workshops or other special events, it also lacks local control of the Law building. This results in an increased feeling of frustration on the part of the regular professors and in a loss of visibility and prestige when the Law School has to hold conferences elsewhere on campus or even off campus. The space shortage also seems to prevent part-time professors and students from meeting more often, as underlined in the section on quality of teaching.

The Dean concurs with external evaluators: "The shortage of space in Fauteux affects all aspects of our program and all participants". He also reiterates the need for Fauteux to become a dedicated building for law students: "[it] affects the professional nature and prestige of the program". This is the second time that such concerns have been expressed as a result of an external evaluation. The Dean concludes that these challenges "lie largely beyond the control of the faculty".

Conclusions and Recommendations

According to one evaluator, the next few years can be expected to be ones of consolidation and continuing achievement. That is largely the general impression that emerges from the self-evaluation and the external evaluators reports. Since the previous evaluation of the program, there have been two main changes: an increased in the total funding for research and an increase in student enrolment and faculty members by about one third. As the self-evaluation report, the challenges in mustering resources to appropriately serve the students still present problems and "there will be additional adjustments difficulties with a larger staff".

On a positive note, the self-evaluation report of the Common Law Section ends with the following sentence which we would like to emphasize: "This may be an ideal period in which to solidify and improve the many fundamental changes that have occurred". The SCEUP wishes to support this objective and recommends that definitive steps be undertaken to bring a solution to the Section's challenges.

Accordingly, the SCEUP makes the following recommendations:

Recommendation 1

In agreement with the Section's commitment to consolidate and improve the present program innovations, the SCEUP recommends that the Section closely monitors the impact of those changes on the students' results and on the degree of satisfaction.

Recommendation 2

The SCEUP supports the Section's effort to find and develop material for its French-speaking students and is concerned by the important migration of French-language students in upper year courses in English. The SCEUP asks that the Section reports on its efforts in this matter and closely monitors this trend.

Recommendation 3

The SCEUP is concerned by the high level of dissatisfaction expressed by both current students and graduate towards the physical infrastructure, academic services, courses availability and timetabling of courses which now stands between 30% and 50%. It overshadows a fairly good level of satisfaction on the quality of training in the field of studies and the quality of teaching which both stand well over 90% of satisfaction. In addition, it is deplorable that the lack of availability and control on physical resources does not allow the Faculty and the Section to take advantage of the prestigious events that are held outside of the Fauteux Building.

While some of the infrastructure and other problems will not disappear in the short term, it is important that some initiatives be taken immediately. For instance, the meeting with external evaluators has contributed to identify needs such as a place to allow students and part-time professors to connect or simply a means for students to recharge their portable computer batteries. Such dialogue with students is crucial and should be reinforced.

The SCEUP strongly encourages the Section to develop a series of short term priorities in consultation with the students to alleviate some of the most urgent and easily addressable irritants. The SCEUP requests that the Section submit a report on these priorities and establish an appropriate short and mid-term implementation plan to improve the standing on the Section on indicators of the students surveys where the level of dissatisfaction reaches 30% and more. Follow-up consultations on students' degree of satisfaction should also be undertaken on a regular basis to monitor progress and guide the Section in the implementation of its plan.

The SCEUP requests that a follow-up report on these three recommendations be submitted no later than May 2010.

DIDACTIQUE DES LANGUES SECONDES / *SECOND LANGUAGE TEACHING*

Processus d'évaluation

Le présent rapport du programme de didactique des langues secondes a été rédigé à partir des documents suivants :

- a) le rapport combiné des deux évaluateurs externes en date du 3 octobre 2008 ;

- b) le rapport d'auto-évaluation produit par l'unité scolaire en date d'avril 2008;
- c) le *Student Guide, 2005*, « *B.A. in Second Language Teaching* » ;
- d) des commentaires du doyen et de la vice-doyenne de la faculté des arts, de la doyenne de la faculté d'éducation ainsi que du directeur de l'Institut des langues officielles et du bilinguisme (ILOB) concernant la portée du rapport des deux évaluateurs externes.

The two external evaluators had meetings with the program instructors and professors, including those from Official Languages and Bilingualism Institute, the Faculty of Education, the Department of Linguistics, the Faculty of Psychology, etc. They had an hour-long meeting with a group of students (30 in total) with speakers presenting the interests of the Francophone and the Anglophone students in the Program.

They had a one-hour session each with the following: (a) Dr. George Lang, Dean of the Faculty of Arts; Dr. Marie Josée Berger, Dean of the Faculty of Education; Dr. Geneviève Mareschal, Vice-dean Academic of the Faculty of Arts; Dr. Tim Stanley, Vice-dean of the Faculty of Education; (b) Dr. Robert Major, Vice-president; Dr. Sylvie Lauzon, Associate Vice-president; (c) Dr. Richard Clement, Director and Associate Dean and Dr. Jennifer St. John, Assistant Director of ILOB. Discussion of issues relevant to the Program continued during the dinner meeting hosted by Dr. Clement, which was attended by Aline Germain-Rutherford, current coordinator of the committee DLS, Dr. Tim Stanley, and the evaluators.

Description du programme

Les évaluateurs externes décrivent le programme de didactique des langues secondes dans les termes suivants :

The DLS program is a unique second language teaching program that can be confidently described as having no counterpart in North America. Its unique character comes from the fact that it is [...] focusing on Canada's two official languages, offered in a truly bilingual university (Université d'Ottawa), in a setting where both official languages are actually used daily.

Deux options d'études sont offertes en didactique des langues secondes : le baccalauréat spécialisé approfondi et la majeure.

L'inscription à ces formations en DLS se fait à la faculté des arts pendant toute la durée des études, qui est de quatre ans dans le cas du B.A. spécialisé approfondi. Cette faculté décerne le diplôme, même si la formation est offerte conjointement avec la faculté d'éducation. Tous les responsables de l'enseignement, qu'ils soient à temps partiel ou à temps plein, sont rattachés à d'autres programmes universitaires ; aucun poste n'est directement alloué au programme de DLS. Ce diplôme prépare à une carrière en enseignement des langues secondes, au Canada ou à l'étranger. Toutefois, ce diplôme ne suffit pas pour faire carrière en enseignement dans le système scolaire de l'Ontario qui exige un baccalauréat en éducation pour y enseigner.

The *Student Guide 2005 – B.A. in Second Language Teaching at the University of Ottawa* - refers specifically to students intending to apply for the B.Ed. program (at page 3) and following in these terms:

After completing the BA in Second Language Teaching, interested students can apply for admission to the Faculty of Education at the University of Ottawa to obtain a recommendation from the Ontario College of Teachers to receive an Ontario Certificate of Qualification (see 2.2, 2.3 and 3). It is important to note that an Ontario Certificate of Qualification can be used to teach in other provinces; however, students should apprise themselves of the appropriate certification

procedures. If they so desire, students from other provinces can return to their home province to obtain a B.Ed. degree and thereby qualify for certification in that province.

The two evaluators underline the fact that the DLS Program has an interdisciplinary curriculum, and that its intent is to prepare students for a variety of careers, including second language teaching, translation, and linguistics.

Strengths of the Second Language Teaching Programs

In addressing the strengths of the Second Language Teaching Programs, the two evaluators, at the very outset of the report, not only recognized the excellence of the program but also its huge potential for growth and national recognition. In the first paragraph of the Executive Summary of their joint report, they made the following observation:

The overall conclusion is that the program in its current form has many strengths. It has great potential to establish itself as one of the premier language teaching training centers in North America, and it should therefore be vigorously supported and helped to continue to grow by the University.

In comparing the program with others, the evaluators noted that in training both Anglophone and Francophone students to teach Canada's official languages, the DLS at the University of Ottawa distinguishes itself from most other undergraduate language training programs in North America where the sole objective is to teach English as a second language. It appears that only the University of British Columbia, the Campus Saint-Jean of the University of Alberta and the Collège universitaire de Saint-Boniface share the same goals.

In further examining the strengths of the DLS Program, the two evaluators found that it is staffed by highly qualified and experienced professors. They made the following observations:

- The majority of the instructors and professors, including part-time people, hold PhD degrees;
- A number of them have high visibility as scholars in their fields of specialization;
- The group as a whole has a high degree of bilingualism in French and English, and students have high praise for most of their instructors and professors whom they regarded as very dedicated (e.g. available and competent);
- Teachers were experienced ESL / FSL teachers themselves who employed methodologies that raised students' level or interest and participation in the courses;
- For many, the high quality of the courses and instruction and the unique bilingual nature of the program are the compelling reasons why they are proud of the program and why they would willingly recommend it to others.

During the evaluation process, the two evaluators noted that they observed "evidence of genuine pride in the program and a sincere commitment to make it work." De toute évidence, ces témoignages élogieux ont amené les deux évaluateurs à conclure dans leur rapport que le programme présente de « grandes forces » et un « potentiel de croissance et de reconnaissance à l'échelle nationale ».

Ongoing Concerns Regarding the DLS Program

Having described the program as unique in America because it is offered in a "bilingual setting where both official languages are actually used daily" and because of its great potential "for becoming a leading

program in educating teachers in Canada's two official languages", both evaluators are of the view that serious attention ought to be paid to addressing the important concerns regarding the visibility and continued excellence of the program. More specifically, they invite both units to focus on the governance structure, the course duplication between DLS and Teacher Education programs, the absence of a practice teaching component in DLS, students' proficiency in the language they are aiming to teach and a low registration rate.

Structure de gouvernance

Comme indiqué précédemment, le programme de DLS relève de la faculté des arts et de la faculté d'éducation, lesquelles ont conclu une entente formelle entre elles lors de sa création. Le programme est géré par un comité directeur formé de représentants des deux facultés et dirigé par un coordinateur ou une coordinatrice provenant tantôt de la faculté des arts tantôt de la faculté d'éducation, en alternance à tous les trois ans. Il semble que ce cycle de trois ans n'a pas toujours été respecté. Il n'y a pas de postes de professeurs attirés à ce programme et jusqu'à très récemment il n'y avait pas de personnel administratif qui lui était spécialement dédié. L'encadrement scolaire des étudiants provient de différentes personnes selon les besoins exprimés; cette situation semble maintenant améliorée avec l'allocation d'une ressource pour conseiller les étudiants.

Selon le rapport des évaluateurs, la structure actuelle de gouvernance entraîne passablement d'ambiguïté et d'incertitude quant à la direction et à la gestion du programme. Ils observent aussi un manque de communication claire entre les deux facultés et l'absence d'occasions pour les professeurs de ces deux entités de travailler ensemble à l'amélioration continue du programme. Cette situation engendre un sentiment de flottement qui se répercute chez les étudiants qui ne savent trop de qui ils relèvent et à quelle structure précise ils appartiennent. Il n'est donc pas étonnant de constater que la première recommandation formulée par les évaluateurs touche la gouvernance :

We strongly recommend that the joint management by the Faculty of Arts and the Faculty of Education of the DLS Program currently in place be replaced by housing the program within a single faculty, the Faculty of Arts, under the management of the Institut des Langues Officielles et du Bilinguisme (ILOB).

Alors que la faculté des arts accueille cette recommandation d'un assez bon œil, de son côté la faculté d'éducation exprime quelque réticence. Les commentaires reçus de part et d'autre en réponse à cette recommandation révèlent des divergences entre les deux facultés en ce qui a trait à la vision et à la finalité du programme, aux compétences requises pour l'enseignement des langues secondes ainsi qu'à la gestion de l'expérience étudiante et des ressources professorales. Le Comité est très conscient que les programmes interdisciplinaires présentent des défis particuliers, plus encore lorsque deux facultés sont en cause, mais il croit fermement que le principe qui doit prévaloir ici est d'assurer aux étudiants un environnement propice à l'excellence et au succès scolaire. Il invite donc les deux entités en cause à se rencontrer et s'il y a lieu avec le concours d'une tierce partie, afin de trouver, dans les plus brefs délais, un terrain d'entente sur la suite à donner à cette recommandation.

Recommandation 1

Le Comité recommande que, à la lumière de l'entente formelle décrivant la raison d'être du programme, les doyens des facultés des arts et d'éducation entament sans tarder des pourparlers afin de convenir de la structure de gouvernance la plus appropriée pour répondre efficacement aux besoins des étudiants et étudiantes.

Recommandation 2

Le Comité recommande que des mesures concrètes soient mises de l'avant pour augmenter la diffusion de l'information relative au programme de DLS et ainsi en augmenter la visibilité ainsi que pour optimiser la communication entre tous les professeurs associés aux enseignements du DLS.

Course duplication

A good proportion of students registered into the DLS program later enter the B.Ed. program and find they have to take courses whose content has already been covered in DLS. For obvious reasons, the two programs have closely related conceptual domains and efforts should be deployed to eradicate or at least reduce the duplication. Moreover, students willing to continue into the B.Ed. program should be advised as to the best possible plan of studies in order to avoid redundancy during their learning experience.

Recommendation 3

The Committee recommends that the faculties of arts and education thoroughly examine the DLS and B.Ed. programs in order to identify and reduce as much as possible course duplication.

Recommendation 4

The Committee recommends that a counseling mechanism be put in place to advise students willing to pursue into the B.Ed. program on their plan of studies to reduce course duplication.

Practice Teaching Component

Currently, the DLS program does not allow its students opportunities to practice their teaching skills with real learners. Evaluators consider that “acquiring abstract knowledge of theory and of practice is not the same as having actual, supervised practice during training, allowing students to see how theory is put to practice”. They contend that both components are important and needed, position that is also shared by both faculties.

Recommendation 5

The Committee recommends that a practical component be added to the DLS program.

La compétence dans la langue à enseigner

Environ la moitié des étudiants inscrits à l'enseignement du français langue seconde sont anglophones et une bonne portion des étudiants intéressés par l'enseignement de l'anglais langue seconde sont francophones. Tous ne maîtrisent donc pas complètement la langue qu'ils désirent enseigner et le taux d'échec au test de compétence linguistique subi à la fin du programme est assez élevé. De plus, les évaluateurs rappellent que pour être efficaces, les enseignants doivent non seulement maîtriser la langue dans laquelle ils enseigneront mais aussi connaître cette langue, savoir comment elle s'acquiert, comment elle s'enseigne et quels sont les facteurs psychologiques et socioculturels qui en influencent l'acquisition et l'usage. Si plusieurs moyens sont déjà en place pour améliorer la maîtrise de la langue seconde - offre de cours de base, incitation à prendre des cours dans la langue seconde, cours d'encadrement linguistique - ils ne semblent pas suffisants. Les membres du Comité s'entendent pour qu'une attention particulière soit accordée à l'amélioration des compétences linguistiques.

Recommandation 6

Le Comité recommande la mise en œuvre de mesures concrètes pour améliorer les compétences linguistiques des étudiantes et des étudiants dans la langue-cible de l'enseignement.

Student Enrolment

The self-evaluation report clearly indicates a decline in enrolment during the period under study and yet the needs in teaching English and French as second language are rising. Several reasons such as ESL not being a mandated subject in Ontario and cutbacks in ESL programming were documented in the self report but evaluators also assumed that the program's lack of visibility and the consequences arising from uncertainties about the program management could have contributed to declining enrolment. Further exploration of the reasons for the decline in enrolment is therefore needed and will provide direction to a desirable increase.

Recommendation 7

The Committee recommends that the DLS program explore the reasons for the decline in enrolment and take active steps to increase student enrolment, including determining of desired targets.

Le Comité demande que les doyens de la faculté des arts et de la faculté d'éducation fournissent un suivi de la recommandation 1 au plus tard le 30 juin 2009 et que la personne responsable du programme de DLS soumette un rapport d'étape pour toutes les recommandations au 30 avril 2010.

ÉTUDES DE L'ENVIRONNEMENT / ENVIRONMENTAL STUDIES

Processus d'évaluation

Ce rapport synthèse a été préparé à partir des documents suivants : i) le rapport d'auto-évaluation produit par le département de géographie (octobre 2008), ii) le rapport conjoint des évaluateurs externes rédigé suite à leur évaluation du programme et leur visite sur le campus (novembre 2008), iii) les commentaires du directeur du département de géographie (janvier 2009), et iv) les commentaires de la vice-doyenne aux études et du doyen de la faculté des arts (janvier 2009) en réponse au rapport des évaluateurs externes.

During their visit on campus that took place on November 27, 2008, the external evaluators toured the Department of Geography facilities and met with eight full-time faculty members (all from Geography, teaching in the program), two part-time lecturers, two senior undergraduate students, as well as Dr. Robert Major, Vice-President Academic, Dr. Sylvie Lauzon, Associate Vice-President Academic and Dr. Geneviève Mareschal, Associate Dean Academic, Faculty of Arts.

Remarques générales

Dans leur rapport, les évaluateurs externes reconnaissent clairement la grande qualité du programme et son caractère unique au Canada. Son caractère bilingue le différencie des autres programmes en études de l'environnement au pays. Ils insistent sur la valeur du mariage entre la solide formation scientifique et l'aspect pratique qui constitue une "caractéristique admirable" du programme. Le facteur interdisciplinaire très marqué du programme, qui exige la cohésion entre les ressources de dix

départements, est également remarqué et apprécié car il est bien représenté dans le corps principal de la formation.

“We judge the overall structure of the program to be of the very highest quality.”

Bien que les évaluateurs n'aient pas eu l'occasion de rencontrer des professeurs associés au programme mais provenant de départements autres que celui de géographie, ils sont favorablement impressionnés par les compétences, les efforts en recherche, l'engagement et l'enthousiasme des professeurs et des enseignants rencontrés.

En somme, le rapport des évaluateurs externes est très favorable et ne soulève aucun problème majeur. Les évaluateurs apportent plutôt des suggestions spécifiques et bien ciblées, avec lesquelles le département et la faculté semblent très à l'aise, tel que discuté dans les sections suivantes.

Strengths of the Program

The external evaluators attribute the success and the quality of the program to several aspects: the commitment to bilingualism, the strong scientific basis that is provided to students, the field and community work requirements that provide valuable experience in the applied aspects of the training, the coop option, the high interdisciplinarity in the course requirements, the high quality and commitment of the teaching staff, the healthy profile of faculty members in both teaching and research, the high quality of students in the program, and the adequate physical infrastructure availability (laboratory and common space).

The external evaluators formulate as recommendations that the innovative and unique characteristics of the program be maintained. More specifically, from the strengths identified above, they insist on the importance to preserve: i) the truly bilingual character that substantially extends employment opportunities for the graduates, ii) the interdisciplinary character and strong science components, iii) the field work and field courses that provide significant practical experience to students, and iv) the co-op option given the numerous possibilities that exist and the relevance to the field.

Sur l'ensemble de ces suggestions, le directeur, la vice-doyenne et le doyen partagent l'opinion des évaluateurs externes.

Éléments à explorer pour renforcer le programme

En marge de leurs commentaires très favorables sur les différents aspects du programme, les évaluateurs externes proposent des pistes à explorer pour améliorer la formation offerte aux étudiants et accroître la visibilité du programme et le recrutement. Parmi les points importants, nous notons les éléments suivants:

Course Requirements and Offering

- i. The first year science course may not be sufficiently advanced for students who already have some science background. It is suggested that the program permits substitution for these courses where appropriate.
- ii. The stream of economics courses should be reevaluated to ensure that students are exposed to economics from an environmental perspective. Also, the inclusion of some concepts from social theory and organizational development in the program would help students better understand the connections between the disciplines they are touching.

- iii. The possibility to open up the list of elective courses to a wider range of courses to broaden the possibilities for integration for the students.

In general, the director agrees with these suggestions and is willing to investigate the possibilities with the concerned departments and faculties, within the administrative constraints that offering different courses impose, especially in regards to the separate Environmental Science program that is offered by the Faculty of Science. La faculté des arts accepte aussi de faire un suivi sur la révision des cours en sciences et en économie inclus dans le programme.

Meilleure intégration entre les disciplines

Les évaluateurs externes apprécient grandement la nature interdisciplinaire du programme et reconnaissent les efforts des coordonateurs pour assurer la cohésion et la planification des cours en collaboration avec tous les départements impliqués. Toutefois, ils insistent sur le fait que de nouvelles stratégies devraient être explorées pour améliorer l'intégration entre les disciplines à tous les niveaux du programme. Le directeur reçoit favorablement ces suggestions tout en indiquant que ce facteur devrait être amélioré lorsque de nouvelles ressources professorales seront en place.

Opportunities for Growth

The external evaluators foresee that an immediate solution to increase recruitment in the program would consist of offering it concurrently in both languages, therefore relaxing the bilingual requirement that is known to refrain some students from choosing this course of study. However, they recognize that this would require additional resources from several units, due to the interdisciplinary offering. They conclude that the existing bilingual nature of the program is worth retaining, and should advantageously be used as a strategy to support expansion of the program, if desired. Both the director and the faculty concur with the need to preserve the bilingual character of the program. The faculty also points out that some extra students could be accommodated in the existing co-op option.

Effectif professoral

Les évaluateurs externes notent la faible taille du noyau de professeurs réguliers (4) affectés au programme et considèrent sérieusement l'impact du départ de l'un d'entre eux à la retraite (décembre 2008). Ils recommandent fortement que le poste laissé vacant soit comblé dans les plus brefs délais. Toutes les parties s'entendent sur le fait qu'un minimum de quatre professeurs est nécessaire pour préserver la qualité du programme. Le doyen supporte explicitement le remplacement du professeur retraité, sous réserve de délais administratifs.

Expansion of the Co-op Option

The co-op option offered to students is perceived as an important characteristic of the program that is quite unusual in this field of study. Also, the external reviewers suggest reinforcing that option with the development of new contacts to diversify the students' work experience, and with the addition of an international component. The department already has a good interaction with the University's Co-op office and is committed to pursue its efforts in that way. The faculty also agrees that the feasibility of this suggestion needs to be evaluated.

Dénomination du département

L'implication d'un très grand nombre de professeurs du département de géographie dans le programme d'études de l'environnement a suscité un questionnement de la part des évaluateurs externes. Ils s'interrogent sur la pertinence de mieux refléter la co-existence des deux programmes à l'intérieur de la même unité par une révision de la dénomination du département (ex. géographie et études de l'environnement). Le département et la faculté reconnaissent le mérite d'une telle proposition qui pourrait améliorer la visibilité du programme.

Recommandations

Les évaluateurs externes proposent un nombre de pistes bien ciblées pour contribuer à l'amélioration du programme qui est par ailleurs déjà très bien perçu. Les membres du CEPPC se réjouissent de constater la cohésion qui existe entre le département de géographie et la faculté des arts face aux actions à entreprendre pour donner suite aux propositions des évaluateurs externes. Aussi, le CEPPC invite-t-il la direction du programme à examiner attentivement les recommandations des évaluateurs externes et à entreprendre les discussions et les actions nécessaires le plus rapidement possible, si cela n'est déjà fait.

Plus spécifiquement, et afin d'encourager la poursuite du développement du programme, les membres du CEPPC recommandent que:

1. Le coordonnateur du programme et le directeur du département de géographie examinent la pertinence des cours imposés, spécialement en sciences et en économie, et des cours optionnels, afin d'offrir un éventail suffisamment large pour exposer les étudiants aux nombreuses facettes du domaine.
2. Le département considère d'implanter un mécanisme plus systématique de substitution des cours de sciences pour les étudiants arrivant avec une formation scientifique plus avancée.
3. L'effort d'intégration entre les nombreuses disciplines couvertes soit poursuivi afin de préserver et même renforcer le caractère interdisciplinaire du programme, tout en permettant aux étudiants d'atteindre une meilleure compréhension globale des phénomènes.
4. Le département de géographie et la faculté des arts veillent à assurer un noyau stable de professeurs réguliers affectés au programme d'études de l'environnement afin de garantir sa qualité et de mieux supporter l'intégration entre les disciplines.
5. Les responsables du programme poursuivent leurs efforts visant à offrir des possibilités de stages de travail plus diversifiées afin de bonifier l'option d'enseignement coopératif.
6. Le département et la faculté poursuivent leur réflexion sur la dénomination du département de géographie afin de maximiser la visibilité du programme d'études de l'environnement et la croissance potentielle qui pourrait en résulter.

Suivi

Le CEPPC apprécierait recevoir un rapport de suivi décrivant les mesures prises pour faire suite aux recommandations en janvier 2010.

MATHÉMATIQUES ET STATISTIQUES / MATHEMATICS

Programmes évalués

Les programmes de mathématiques et statistique sont des programmes spécialisés approfondis de 120 crédits, offerts dans les deux langues officielles, sous le régime d'enseignement coopératif. L'apprentissage des mathématiques et de statistique est également possible sous la forme de majeure et de mineure.

Processus d'évaluation

Le présent rapport synthèse de l'évaluation des programmes ci-haut mentionnés a été rédigé à partir des documents suivants : (a) le rapport d'auto-évaluation produit par l'unité scolaire, (b) le rapport des deux évaluateurs rédigé à la suite de leur visite sur le campus ainsi que (c) les commentaires du directeur du programme et ceux du doyen de la faculté des sciences en regard du rapport en (b). Lors de leur visite, les évaluateurs externes ont rencontré la vice-rectrice associée aux études, le doyen de la faculté des sciences, le directeur du département de mathématiques et statistique, des professeurs réguliers, des professeurs à temps partiel, le personnel de soutien, ainsi qu'un certain nombre d'étudiants. Ils ont également assisté à une démonstration d'une session d'enseignement d'un cours de statistique assisté de logiciel.

Qualité générale des programmes

Dans leur rapport, les évaluateurs externes reconnaissent clairement la grande qualité des programmes et jugent que ceux-ci offrent une formation de base solide aux étudiants dans leurs disciplines, tout en étant un peu moins diversifiés que les programmes offerts à Carleton, Western Ontario et Queens. Les évaluateurs applaudissent les efforts du département d'attribuer certains cours de service de première année aux professeurs réguliers et la contribution importante faite par les membres du département à l'enseignement de nombreux programmes dans d'autres facultés. Ils notent le climat de travail positif qui règne au département et souhaitent que l'Université soutienne d'avantage le département afin d'aider celui-ci à « prendre sa place parmi les grands départements de mathématiques et de statistique en Amérique du Nord » (p. 13). Ils soulignent que les ressources humaines, matérielles et financières sont à leur limite pour juste répondre aux besoins présents des programmes. Enfin, les évaluateurs déplorent l'état et l'emplacement des locaux du département.

Améliorations aux programmes

Les évaluateurs ont suggéré plusieurs améliorations qui sont en majorité acceptées par le doyen de la faculté et le directeur du département. Les améliorations proposées sont discutées en détail dans les sections suivantes. Il est entendu que la plupart d'entre elles exigeront des ressources additionnelles.

1. Les besoins de la population francophone

Les besoins de la population francophone pourraient être mieux servis aux niveaux de la 3^{ème} et 4^{ème} année. Bien que 40% des inscriptions soient en français, seulement 5 cours sur 20 (en moyenne) sont offerts en français en 3^{ème} année et 3 cours sur 17 en 4^{ème}. Il semble que le département devrait maintenant être en mesure d'accroître l'offre de cours en français grâce à l'embauche de deux nouveaux professeurs francophones. Enfin, ils recommandent de mettre en liste commune (avec Carleton) seulement la moitié des cours de 4^{ème} année afin de permettre de donner plus de cours en français.

Recommandation 1

Le CEPPC recommande de poursuivre avec vigueur les efforts concernant le recrutement de professeurs capables d'enseigner des cours de mathématiques et de statistique en français.

2. Le nombre de cours de statistique

Les évaluateurs notent qu'il y a moins de cours optionnels dans le programme de statistique que dans le programme de mathématiques et que ceci est attribuable au fait que le nombre de professeurs se spécialisant en statistique et probabilité est nettement insuffisant (5 sur 34). Le doyen souligne que le département a présentement un poste vacant qui pourrait être utilisé pour remédier à ce manque. De plus, le recrutement d'un candidat pour une chaire de recherche du Canada en bio-statistique est présentement sur le point d'être lancé.

Recommandation 2

Le CEPPC recommande de poursuivre les efforts concernant le recrutement de professeurs réguliers en probabilité et/ou statistique.

3. Les espaces physiques

Les évaluateurs se sont penchés sur le plan des locaux et des laboratoires. La faculté des sciences a récemment investi dans le mobilier des salles des étudiants de cycles supérieurs et dans le système électrique de l'édifice. Malgré ceci, il est évident que l'édifice dans lequel le département est logé est insuffisant et que les professeurs réguliers, les professeurs à temps partiel et les étudiants des cycles supérieurs ont tous besoin de plus d'espace pour satisfaire leurs besoins immédiats. La société canadienne de mathématique qui était logée dans l'édifice adjacent et contribuait une grande visibilité au département a dû récemment quitter le campus puisque l'édifice en question était insalubre et non sécuritaire. Le laboratoire Linis du département n'est pas fonctionnel alors qu'il est essentiel qu'il le soit pour y mener des activités en petits groupes nécessitant l'utilisation de logiciels et d'autres outils informatiques.

Recommandation 3

À la lumière des préoccupations émises par les évaluateurs et appuyées par le doyen de la faculté des sciences à l'égard de l'état des locaux, du matériel et des logistiques du département, le CEPPC recommande que la faculté et le département examinent soigneusement cette question et proposent des solutions.

4. Les cours de 1^{ère} année

Les cours de 1^{ère} année sont jugés trop faciles pour les étudiants en mathématiques. Depuis 2006, le département a développé plusieurs versions de ses trois cours de service de 1^{ère} année (deux cours de calcul et un cours d'algèbre) qui sont offerts aux étudiants des autres disciplines. Par contre, il semble qu'aucune version de ces cours soit façonnée aux besoins des étudiants en mathématiques et que ceux-ci doivent suivre ces cours en concomitance avec les étudiants des autres disciplines. Les évaluateurs insistent que le manque de cours de 1^{ère} année plus exigeants destinés aux étudiants de mathématiques constitue une faiblesse importante qui doit être remédiée aussitôt que possible. Ils proposent que des cours spécialisés de 1^{ère} année pourraient être développés et réservés exclusivement aux étudiants des programmes en mathématiques et statistique. Le doyen envisage plutôt d'autres solutions telles que des sessions supplémentaires de problèmes.

Recommandation 4

Le CEPPC recommande d'explorer des solutions afin que les cours d'introduction répondent aux besoins des entrants en mathématiques.

5. L'attrait des programmes

Les évaluateurs soulignent que les étudiants de premier cycle manquent d'information en regard aux débouchés de carrière et aux études supérieures. Ils notent aussi le manque d'applications et d'intégrations avec d'autres domaines de la matière apprise. Ils proposent que plus d'enthousiasme pourrait être suscité de la part des étudiants pour leurs programmes d'études et que ces derniers doivent être rendus plus attrayants par différentes mesures et activités. Ils suggèrent que redémarrer le club de mathématiques serait susceptible de générer un esprit de corps parmi les étudiants de premier cycle. Ils proposent aussi de trouver un format dans lequel les étudiants puissent être exposés aux développements importants dans la discipline et aux règlements, pratiques et coutumes de la profession. Enfin, ils croient que des relations avec les grands instituts de recherche mathématique au Canada doivent être poursuivies afin d'encourager la participation étudiante à des manifestations scientifiques organisées par ces instituts.

Recommandation 5

Le CEPPC recommande que des mesures soient mises en œuvre dans les meilleurs délais afin de rendre les programmes d'études en mathématiques et statistique plus attrayants.

6. Le cheminement scolaire

Les évaluateurs notent que des étudiants ont l'impression qu'il est possible de terminer leur programme d'étude sans être exposés à 1- des logiciels (le directeur du département reconnaît cette lacune), 2- la probabilité ou la statistique (certains cours de probabilité et de statistique ne sont pas obligatoires pour les étudiants en mathématiques qui peuvent donc ignorer ces deux disciplines dans leur cheminement scolaire) et 3- la physique (les évaluateurs notent qu'il est important que les étudiants soient exposés à certains aspects de la physique puisque la frontière entre les deux disciplines s'estompe. Il est entendu que cette proposition risque de susciter de la controverse au sein du département).

Recommandation 6

À la lumière des trois préoccupations émises par les évaluateurs à l'égard du cheminement scolaire des étudiants, le CEPPC recommande que le département examine soigneusement ces questions et que des solutions concrètes soient proposées.

7. L'admission aux programmes

Les évaluateurs recommandent que les exigences d'entrée aux deux programmes spécialisés soient revues à la hausse. Le directeur du département reconnaît que cet objectif peut être réalisé en collaboration avec le bureau des admissions. Les évaluateurs proposent aussi que des mesures soient prises pour faciliter la transition des étudiants provenant du CEGEP. Selon le directeur du département, deux mesures sont en voie d'être explorées à cet effet.

Recommandation 7

Le CEPPC recommande que l'on examine les exigences d'entrée ainsi que la transition des étudiants provenant d'un CEGEP.

8. Le personnel de soutien

Les évaluateurs recommandent fortement de rendre régulier le poste de technicien en informatique et de rétablir le poste d'orienteur sur une base à temps partiel.

Recommandation 8

Le CEPPC recommande que la faculté étudie la possibilité de rendre régulier le poste de technicien en informatique et de rétablir le poste d'orienteur au sein du département.

Le CEPPC aimerait recevoir un rapport d'étape en septembre 2010.

RELATIONS HUMAINES ET SPIRITUALITÉ (Université Saint-Paul)

Processus d'évaluation

Le présent rapport sur le programme de formation en relations humaines et spiritualité a été rédigé à partir des documents suivants :

- a) Les rapports des deux évaluateurs externes rédigés en date des 2 et 6 mars 2009 ;
- b) Le rapport d'auto-évaluation produit par l'unité scolaire en décembre 2008. Ce rapport a été préparé par le bureau du doyen de la faculté des sciences humaines, avec l'apport du comité des études de premier cycle de la faculté et en consultation avec des membres du corps étudiant;
- c) Les commentaires du doyen de la faculté des sciences humaines;

Les deux évaluateurs ont également rencontré pendant toute une journée des représentants des différents groupes œuvrant dans ce programme, y compris des membres du personnel administratif et du corps professoral, le directeur de la bibliothèque et quelques membres du corps étudiant.

Description du programme

The Bachelor of Arts with major in Human Relations and Spirituality aims to provide understanding and training in the spiritual, psychological, cultural and religious dimensions that influence individual, group, and community well-being. The program also provides a learning environment that nurtures and develops the values of empathy and justice and carries a message of hope for society.

Les deux évaluateurs ont décrit les éléments particuliers du programme comme suit :

Le programme s'inscrit dans une perspective qui est unique au Canada et qui n'a pas beaucoup d'équivalent ailleurs. Il s'agit de la mise à jour d'un domaine que l'on appelait autrefois Counselling pastoral. [...] Ce programme recèle comme objectif avoué de vouloir répondre aux demandes et aux besoins les plus actuels pour l'accompagnement des personnes en tenant compte d'une dimension souvent occultée par d'autres champs d'études, soit leur réalité spirituelle.

En raison du caractère interdisciplinaire de ce programme, le personnel enseignant se compose des professeurs des différents programmes de la faculté des sciences humaines et de la faculté de théologie de l'Université Saint-Paul ainsi que des professeurs de la faculté des arts et de la faculté des sciences sociales de l'Université d'Ottawa.

Le programme comprend de 25 à 30 étudiants et étudiantes. En 2007, la décision a été prise de changer l'appellation de sciences pastorales à relations humaines et spiritualité afin de refléter la nouvelle réalité socioreligieuse, d'élargir la base de recrutement étudiant et d'offrir une formation de premier cycle et d'études supérieures en Counselling et spiritualité.

Évaluation globale

Le programme en relations humaines et spiritualité comporte plusieurs forces qui se traduisent autant par son originalité que par l'excellence du corps professoral ainsi que par l'accès à l'une des bibliothèques « les plus complètes au pays », pour emprunter les mots d'un des évaluateurs. Ce même évaluateur s'empresse de souligner la réputation de l'Université Saint-Paul, qui dépasse de loin les frontières de la région ontarienne et même du Canada. Les observations des évaluateurs sont des plus positives : La convivialité de l'accueil à l'Université Saint-Paul est renommée et facilite grandement l'intégration des étudiants.

Le dynamisme de l'équipe, le fait que ces personnes prennent leur projet à cœur et qu'elles s'y investissent complètement, constituent sans contredit un gage de succès.

- Il y a une bonne convivialité au sein des petits groupes d'études; les membres du corps professoral sont très disponibles et maintiennent des liens étroits avec le corps étudiant.
- Le programme offre un large éventail de cours de grande qualité.
- Les professeurs et professeures très compétents sont capables d'initier les étudiantes et les étudiants aux problématiques religieuses actuelles et à l'univers de l'intervention.
- La bibliothèque offre au corps étudiant tous les avantages d'une bibliothèque universitaire de haut niveau, tant dans le domaine de la théologie et des sciences religieuses que des sciences humaines et sociales.

Préoccupations concernant l'ensemble du programme

Les deux évaluateurs soulèvent toutefois quelques préoccupations concernant notamment la structure du programme, l'accès aux cours de psychologie et le faible taux d'inscription. Ils ont formulé des recommandations pour chacune d'elles.

Structure du programme

Actuellement, le baccalauréat en relations humaines et spiritualité avec majeure est un programme de 120 crédits basé principalement sur la théologie et la psychologie. Il s'adresse à toute personne désireuse d'acquérir des connaissances de base dans ces deux champs disciplinaires mais aussi en spiritualité, en études des religions et des sociétés ainsi qu'en animation de groupe. Parmi les 120 crédits requis, on compte :

- 24 crédits de formation fondamentale en langues, en philosophie et en sciences humaines;
- 42 crédits obligatoires en sciences sociales et en psychologie, en théologie pratique, en études des religions et des sociétés;
- 54 crédits au choix.

D'après les commentaires fournis par les évaluateurs externes, il semble que la structure actuelle du programme donne trop peu de place aux cours obligatoires et trop aux cours au choix ; la formation dans les deux disciplines de base s'en trouve ainsi réduite et les profils de sortie pour les étudiants et les étudiantes sont par conséquent difficilement repérables. À cet effet, les évaluateurs ont fourni des suggestions très précises de cours obligatoires à ajouter (p. ex. : HUM 2501 - Psychologie de l'expérience spirituelle). De plus, en raison de la réalité socioreligieuse actuelle, marquée par le pluralisme, ils notent une lacune de cours portant sur les traditions religieuses autres que chrétienne et proposent qu'un bloc de cours obligatoires portant sur les grandes religions du monde soit créé. Finalement, ils soulignent que certains cours obligatoires de théologie de base (THO 3562 – Révélation chrétienne et foi; THO 3564 – Jésus le Christ) sont probablement trop avancés pour les étudiants et étudiantes qui sont moins au fait du christianisme et suggèrent que des cours d'introduction au christianisme les remplacent. À leur avis, l'augmentation du nombre de crédits obligatoires et le choix de cours très spécifiques permettront de fournir une formation plus solide aux étudiants et étudiantes ainsi qu'une meilleure identification des profils de sortie, soit le marché du travail soit la poursuite des études de 2^e cycle en Counselling et spiritualité. La faculté accueille favorablement ces propos d'autant plus que tous les cours suggérés font déjà partie de leur banque de cours.

Recommandation 1

Que l'unité scolaire revoit la structure actuelle du programme de manière à augmenter le nombre de cours obligatoires et à inclure dans ces cours obligatoires les notions d'apprentissage proposées par les évaluateurs externes.

L'accès aux cours PSY

Selon le rapport d'auto-évaluation et les commentaires des évaluateurs externes, l'accès aux cours de psychologie offerts par l'Université d'Ottawa (PSY 1501, PSY 1502, PSY 3703, PSY 3502, PSY 3523) est particulièrement difficile. En effet, il semble que ces cours, fortement contingentés, ne laissent que très peu de place aux étudiants et étudiantes provenant d'autres programmes que ceux de psychologie et de sociologie. Ceci constitue une barrière administrative importante au succès du programme de relations humaines et spiritualité qui compte 15 crédits de cours PSY.

Recommandation 2

Que le doyen entame sans tarder des pourparlers avec l'Université d'Ottawa pour assurer aux étudiants et étudiantes du programme de relations humaines et spiritualité l'accès aux cinq cours PSY.

Inscription au programme

Le rapport d'auto-évaluation et les évaluateurs externes ont déploré le faible taux d'inscription à ce programme aussi important qu'original. Selon ces deux sources, la question du recrutement étudiant demeure liée « à la nature même du programme, à sa structure et à la définition de son profil de sortie ». Le Comité croit donc que les modifications proposées à la structure du programme jumelées à des stratégies de recrutement efficaces permettront d'attirer un plus grand nombre de jeunes étudiants et d'étudiantes intéressés à s'inscrire à ce programme et, par la suite, à s'engager dans des études en counselling et spiritualité.

Recommandation 3

Que des stratégies de communication et de recrutement soient mises en œuvre le plus rapidement possible pour attirer et recruter dans le programme de relations humaines et spiritualité des élèves provenant des écoles secondaires.

Suivi

Le Comité demande qu'un rapport d'étape faisant état des suites données à ces recommandations lui soit présenté à la fin d'avril 2010.

SCIENCE ÉCONOMIQUE / *ECONOMICS*

Programme évalué

Le programme de science économique est un programme spécialisé approfondi de 120 crédits, offert complètement dans les deux langues officielles, sous les régimes d'enseignement coopératif et d'immersion. L'apprentissage de la science économique est également possible sous la forme de majeure et de mineure.

Processus d'évaluation

Le présent rapport synthèse de l'évaluation du programme ci-haut mentionné a été rédigé à partir des documents suivants : (a) le rapport d'auto-évaluation produit par l'unité scolaire, (b) les rapports des deux évaluateurs rédigés à la suite de leur visite sur le campus ainsi que (c) les commentaires de la directrice du programme et ceux du doyen de la Faculté des sciences sociales en regard du rapport en (b). Lors de leur visite, les évaluateurs externes ont rencontré la vice-rectrice associée aux études, le doyen de la Faculté des sciences sociales, la directrice du Département de science économique, des professeurs, les membres du personnel administratif, ainsi qu'un certain nombre d'étudiants.

Qualité générale du programme

Les évaluateurs notent la très bonne qualité du programme, qu'ils jugent tout à fait concurrentiel. Ils soulignent l'excellence de l'enseignement dispensé et la qualité ainsi que l'enthousiasme et la motivation des étudiants. L'orientation vers la recherche appliquée en politique économique et en économétrie constitue également l'une des forces majeures du programme.

Concerns

Evaluators have expressed a number of concerns about the program. The followings appear to be the most significant.

Accessibilité et excellence

En accord avec le rapport d'auto-évaluation et les remarques des étudiants, les évaluateurs notent qu'une tension traverse le programme : celle que circonscrivent les deux pôles de l'accessibilité et de l'excellence. De manière générale, les évaluateurs insistent sur la nécessité de conserver un niveau intellectuel adéquat, y compris dans les cours interdisciplinaires. Ils soulignent dans la même veine la nécessité d'inculquer aux étudiants désireux de se spécialiser en économie une formation de base

rigoureuse et de leur fournir un meilleur encadrement. Il importe donc, selon eux, d'informer adéquatement les étudiants désireux d'entreprendre des études en économie des exigences mathématiques du programme.

Recommandation 1

Le CEPPC recommande que les futurs étudiants en économie soient adéquatement mis au courant des exigences mathématiques du programme.

Cette tension cause deux problèmes précis : la question des préalables en mathématiques pour les étudiants provenant du secondaire et celle des préalables pour les cours de niveau 2000. En ce qui a trait aux préalables pour les étudiants provenant du secondaire, on note l'absence d'unanimité des différents intervenants eu égard aux solutions proposées. Le CEPPC est interpellé par cette question en lien avec l'ensemble de ses répercussions potentielles sur la qualité d'ensemble du programme.

Recommandation 2

À la lumière des avis émis par les évaluateurs, et tenant compte de l'absence d'unanimité sur ce point parmi les divers intervenants du processus d'évaluation, le CEPPC recommande que le département examine soigneusement cette question et propose des solutions concrètes.

En ce qui concerne le second type de préalables – cours de 2^e année pour lesquels il n'y a pas de cours d'économie préalables en 1^{ère} année –, on note à nouveau l'absence d'unanimité quant aux solutions proposées. Le CEPPC est également préoccupé par cette question et est d'avis que la qualité de la formation de tous les étudiants inscrits à ces cours doit être assurée.

Recommandation 3

À la lumière des avis émis par les évaluateurs, et compte-tenu de l'absence d'unanimité sur ce point parmi les divers intervenants du processus d'évaluation, le CEPPC recommande que le département étudie la possibilité d'exiger des préalables pour tous les cours ECO de niveau 2000.

Student experience

On this matter, three main preoccupations were expressed by the evaluators, namely the access to the labs for core courses, the need of a co-ordinator and adequate student counselling.

Evaluators stress the need for more formal structures in terms of auxiliary sessions such as labs, tutorials and conferences. The chair of the department concurs and departmental initiatives have been put in place.

Recommendation 4

SCEUP welcomes the initiatives taken by the department and recommends that this issue be carefully examined.

Recommendation 5

SCEUP recommends that the department monitors the situation in order to elaborate concrete solutions.

Evaluators also stress the need for the implementation of a co-ordinator to ensure continuity between sections of a same course and between first and second term in two-part courses. This would ensure a

better unity in terms of course contents, exams and materials. The chair of the department welcomes that suggestion and mentions that measures have been taken in order to re-introduce a coordinator for September 2009.

Evaluators finally address the issue of student counselling and coaching. They feel that some improvement is required. There is a need for more academic advising, particularly for incoming and first-year students. In her response to the evaluators' comments, the Chair of the department writes that the new co-ordinator is expected to play a crucial role at this level. Tutoring will also be made available for mandatory courses. She also agrees with the evaluators when they propose that faculty be more implicated in pedagogical counselling, that there be more information sessions, the web site be improved, and so on.

Recommendation 6

SCEUP recommends that all the measures specified in the department's Chair report (namely info sessions for 1st year students, revamped website, offices hours for the head of undergraduate studies) be implemented as soon as possible and that the department continues to reflect upon the issues of student guidance.

Recommendation 7

SCEUP recommends that the department examines concrete ways to improve the quality of pedagogical counselling, in light of recent experience and what is done elsewhere.

Clientèle francophone

Le programme souffre du nombre insuffisant d'étudiants francophones. Le CEPPC endosse les mesures proposées par le rapport d'auto-évaluation en vue de pallier à l'insuffisance des inscriptions dans le programme spécialisé en français (p. 4) :

« Pour s'attaquer au premier défi, nous voulons travailler en étroite collaboration avec les services de communication de l'université d'Ottawa afin de mieux promouvoir notre programme. Nous songeons à lancer un blog, un concours pour des étudiants du secondaire, un camp d'été, et évidemment nous souhaitons vivement que l'option d'immersion en français soit proposée aux étudiants inscrits en ECO 1504 et ECO 1502 – les deux cours obligatoires en première année en science économique – ce qui n'est pas actuellement possible. Nous allons également poursuivre activement des opportunités pour nos étudiants à entreprendre des échanges internationaux, et nous viserons dans un premier temps des universités francophones. »

Recommandation 8

Le CEPPC recommande que les mesures énoncées dans le rapport d'évaluation (p. 4) en vue de pallier l'insuffisance des inscriptions dans le programme spécialisé en français soient mises en œuvre dans les meilleurs délais. Il recommande également que le régime d'immersion et le certificat en langue seconde soient davantage promus par le département.

Le CEPPC aimerait recevoir un rapport d'étape d'ici mai 2010.

THÉÂTRE / *THEATRE*

Processus d'évaluation

Le présent rapport-synthèse des programmes ci-haut mentionnés a été rédigé à partir des documents suivants : (a) le rapport d'auto-évaluation produit par l'unité scolaire, (b) le rapport conjoint des deux évaluateurs externes rédigé à la suite de leur visite sur le campus ainsi que (c) les commentaires du doyen de la faculté des arts et de la directrice du département. Lors de leur visite, les deux évaluateurs externes ont rencontré des étudiant/e/s, la vice-rectrice associée aux études, le doyen de la faculté, la directrice du département, le responsable des programmes de premier cycle ainsi que des membres du personnel de soutien et du corps professoral régulier et à temps partiel.

General Remarks

Reviewers attested to "...the impressively dynamic Theatre Department of the University of Ottawa." As they give such an outstanding summary of their overall evaluation, it is then more than worthy to reproduce it:

"The focused efforts of the Department administration over the last six years have yielded a highly functional and productive academic unit. The Department enjoys an easy balance between theory and practice in the study of theatre in a faculty that is active in scholarly and creative research. A consistent record of increasing enrolment in the program, by both English and Francophone students, confirms the high regard in which this program is held, and the record of graduation and placement further attests to the contribution by the Department to professional theatre and scholarship. This success has meant that resources of the Department are stretched to the limit and to address these issues we have made several recommendations in our report."

Le département de théâtre offre des programmes qui permettent aux étudiants de s'initier, d'une part, aux différents aspects de l'art théâtral et, d'autre part, aux divers aspects de la recherche en études théâtrales. Le programme intègre les deux grandes traditions théâtrales française et anglaise et incite les étudiants à les explorer dans leur complémentarité. Le département offre la possibilité de participer à de nombreuses productions théâtrales et donc de mettre à profit les notions plus théoriques.

Forces des programmes

Le département de théâtre offre des programmes des plus novateurs et créatifs livrés par neuf professeurs à temps plein et des professeurs à temps partiel selon les besoins, et ce, à plus de 250 étudiants du 1^{er} cycle. L'ensemble des programmes du département démontre plusieurs forces tant sur le plan des cursus, que de la cohésion entre théorie et pratique qu'à celui du bilinguisme, de l'implication des membres du corps professoral et de la genté estudiantine au suivi des programmes et de la proximité de troupes de théâtre professionnelles.

Cursus

The Department of Theatre provides a balanced program that includes three major disciplines: (1) History/Theory, (2) Technical/Design/Production and (3) Acting/Directing. The Department also ensures that courses are relevant, logically assigned according to the levels and reflect progress in knowledge and learning.

En plus des cours, les troupes du département, dont la Comédie des Deux Rives, la Drama Guild et le Théâtre de la Licorne/Unicorn Theatre, qui présentent chaque année de 25 à 30 spectacles, offrent

amplement aux étudiants et étudiantes l'occasion de se familiariser avec la pratique théâtrale, et ce, depuis la mise en scène, les rôles et les responsabilités techniques.

Proximité

Les populations tant estudiantine que professorale ont de plus l'occasion de côtoyer de près plusieurs artistes et professionnels de théâtre tant francophones qu'anglophones, lesquels rayonnent dans la région outaouaise et ailleurs dans le monde. Ces artistes et professionnels se retrouvent dans les troupes du Centre national des arts, du Théâtre du Trillium, du Théâtre de la Vieille 17, du Théâtre la Catapulte, du Théâtre de l'Île et du Great Canadian Theatre Company. "In addition, bilingual students from the department have the opportunity to audition for apprenticeship positions within Dramamuse, the Canadian Museum of Civilization' performance company."

Bilinguisme

Le bilinguisme n'est pas une fiction mais bel et bien une réalité appréciée par tout le personnel et la population étudiante du département. Les évaluateurs relèvent d'ailleurs cette unicité au Canada. Tous les cours sont offerts en anglais et en français et on encourage fortement les étudiants à prendre des cours dans l'autre langue officielle. Cependant, ils mentionnent : "Although very few students feel confident enough to study in the other language, all the students acknowledge this possibility and appreciate the value of working collaboratively on productions." Plusieurs étudiants et étudiantes francophones ont mentionné que leur choix d'étudier en théâtre à l'Université d'Ottawa avait été motivé, entre autres, par son programme offert dans les deux langues.

Collégialité professeurs-étudiants

Les comités du département, composés de membres du corps professoral et d'étudiants qui prennent en charge tous les aspects du programme, sont fort appréciés. "The effectiveness of this approach, with changes in pedagogy and course content, is evident by the addition of new courses responding to the needs of the students at the first and second year, and the appreciation for the need to develop courses in the senior levels."

Faiblesses des programmes

Bien que fort enthousiastes, les évaluateurs ont néanmoins relevé des faiblesses associées surtout à l'inadéquation des ressources allouées au programme d'études notamment en ce qui a trait aux infrastructures et à la production théâtrale. Les évaluateurs rapportent "... there be a building audit to consider whether the current accommodations ... are adequate for its level of activity and substantial increases in enrolment over the last twenty years. The areas to consider are classroom, studio and workshop spaces." Ils relèvent aussi quelques lacunes sur le plan des contenus de cours et de l'éventail des collections présentes à la bibliothèque. Finalement, ils relèvent la grande taille des classes qu'ils jugent difficile à concilier avec le domaine enseigné. Ces points à améliorer avaient aussi été reconnus dans le rapport d'auto-évaluation du département.

Physical and Technical Issues

Nous relevons ici les points majeurs à prendre en compte prestement vu l'état vétuste des infrastructures et des installations ainsi que des accessoires requis pour la bonne marche et l'évolution des programmes de théâtre. Ces points ont été initialement exprimés par les instances de l'unité, approuvés par la faculté et relevés par les évaluateurs externes. La directrice du département de théâtre et le doyen de la faculté des

arts ont reconnu ces mêmes points dans leur lettre respective suivant la réception du rapport des évaluateurs externes.

Academic Hall and Studio Léonard Beaulne (Theatres and Inventory) including seats, spots, cyclorama, etc. need to be dramatically improved. “Academic Hall theatre is small ... needs renovation and it is not up to any national standard ... It is poorly equipped with largely outdated equipment and requires massive capital spending to allow for renovation and necessary expansion.” Classroom facilities such as audio-visual resources are insufficient to fulfill students’ needs and ought to be enhanced.

Overall, lighting, sound and new media equipment are outdated. They need to be replaced and updated. The access to the scene shop needs to be improved along with access to the stage.

Academic Material

External reviewers also noted an immediate need to improve the set and costume workshops: “The 25 productions being mounted by the Department annually together function as substantial applied extensions of classroom instruction.” “...an inspection of the physical plant indicated skeletal workshops – for set, costumes and lighting, and no facilities to develop sound design. These facilities need to be updated substantially...”.

Finally, the collections at the library are inadequate. Acquisition of print and multi-media materials is imperative to support increasingly multi-faceted and international perspective ...throughout the undergraduate program.

Human Resources

External reviewers also expressed their concern with regard to the class sizes and the lack of academic counseling specific to the theatre students: “There are areas of weakness and these can be found in the class size where the numbers of students are large given the subject. This is especially true in acting where there is a high demand.”

Recommendations

Les membres du Comité d'évaluation des programmes de premier cycle reconnaissent les nombreuses forces associées à ce programme et tiennent à féliciter le département de théâtre pour l'ascension et le succès du programme, pour l'expertise et l'excellence du corps professoral et professionnel ainsi que pour le potentiel grandissant des étudiantes et des étudiants. Toutefois, même s'il est très conscient que les limites actuelles du programme sont largement attribuables à des facteurs hors du contrôle du département, le CEPPC trouve préoccupants les commentaires faits lors du processus d'évaluation face à l'état actuel des ressources physiques et matérielles disponibles. Le CEPPC craint les répercussions que cette situation pourrait avoir à court et moyen termes sur la qualité du programme. Il propose les recommandations suivantes :

1. Que la directrice du département, le doyen de la faculté et le vice-recteur aux ressources évaluent rapidement les problèmes identifiés et établissent le plan de redressement des infrastructures nécessaires et en déterminent l'échéancier, et ce dans les plus brefs délais ;
2. Que la directrice du département revoit les besoins en matière de soutien scolaire aux étudiants, détermine et mette en place les ressources requises ;

3. Que la directrice du département fasse connaître à la personne responsable des collections à la bibliothèque des besoins spécifiques de ses programmes et en assure la diffusion.

Le Comité requiert qu'un rapport d'étape lui soit soumis d'ici le mois d'octobre 2010.

SUIVI DES RECOMMANDATIONS/FOLLOW-UP ON RECOMMENDATIONS

Le suivi de la mise en œuvre des recommandations formulées à la fin de l'évaluation périodique est assuré par l'examen des différents rapports soumis par les unités scolaires. Typiquement, le CEPPC demande aux unités scolaires de rendre compte des mesures qu'elles ont apportées pour améliorer leur programme d'études, environ un an après l'évaluation périodique : ce sont les rapports d'étape, les premiers à être rédigés. Puis, selon la nature des recommandations formulées (certaines peuvent s'étendre sur plusieurs années) ou l'avancement de la mise en œuvre des mesures demandées, le CEPPC peut exiger des rapports supplémentaires, et ce, jusqu'à ce que les corrections aient été apportées à la satisfaction des membres : ce sont les rapports de suivi.

RAPPORTS D'ÉTAPE

Le CEPPC a examiné huit rapports d'étape au cours de la période. Comme l'indiquent les données du tableau 1, dans l'ensemble, les rapports ont été remis à temps c'est-à-dire durant la session de printemps-été. Quant à la mise en œuvre des recommandations, elle varie d'un programme à l'autre. La nature des recommandations, dont certaines peuvent exiger du temps, ainsi que le moment de soumission des rapports-synthèse peuvent expliquer cette variation.

Tableau 1. Rapports d'étape

Programmes évalués (date d'évaluation)	Nombre de recommandations formulées	Date de la remise du rapport	Nombre de recommandations mises en œuvre	Rapport de suivi demandé oui/non
Chimie (27/02/2008)	5	24/09/2009	4	oui
Développement international et mondialisation (25/01/2008)	5	25/5/2009	4	oui
Didactique des langues secondes (3/10/2008)	11	10/06/2009	1	oui ¹
Droit civil (14/02/2008)	3	16/6/2009	0	oui
Études des femmes (24/03/2006)	2	5/12/2008	0	oui
Géographie (25/01/2007)	6	21/4/2009	3	oui
Langues secondes (15/02/2007)	4	1/08/2008	4	non
Science politique et études internationales et langues modernes (17/01/2008)	11	1/05/2009	11	non

¹ Le rapport d'étape exigé ne portait que sur une seule recommandation. Le rapport d'étape complet est attendu au printemps/été 2010

CHIMIE / CHEMISTRY

Extrait du procès-verbal de la réunion du 24 novembre 2009

« Les membres discutent du rapport d'étape du programme de chimie. Ils remercient la direction du programme pour le rapport qui répond bien aux recommandations du Comité, sauf pour la première recommandation concernant l'accroissement du nombre de cours au choix en français. On demande un suivi sur cette question pour la fin mai 2010 ».

DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL ET MONDIALISATION / INTERNATIONAL DEVELOPMENT AND GLOBALIZATION PROGRAM

« Les membres du Comité prennent connaissance du rapport d'étape fourni par la direction de ce programme et soulignent la qualité et la pertinence des initiatives mises en place. Cependant, ils notent que les résultats d'apprentissage tels que proposés dans leur formulation actuelle n'en sont pas véritablement et, qu'en plus, ils ne correspondent pas aux six grands domaines que l'on retrouve dans les lignes directrices sur les attentes en matière de grades universitaires de premier cycle établis (http://web5.uottawa.ca/admingov/documents/attentes_grades_premier_cycle.pdf).

Le Comité demande que la direction du programme reformule les résultats d'apprentissage en les arrimant aux six grands domaines identifiés dans les lignes directrices nommées précédemment et les lui resoumette avant le 30 mai 2010. Il invite la direction du programme à faire appel à monsieur Robert Parson (rparson@uottawa.ca), conseiller en développement de programmes et qualité d'apprentissage au Centre de pédagogie universitaire, qui a pour rôle de soutenir les unités dans le développement de ces résultats d'apprentissage ».

DIDACTIQUE DES LANGUES SECONDES / SECOND LANGUAGE TEACHING

« Les membres du Comité prennent connaissance de la nouvelle structure de gouvernance pour le programme de Didactique des langues secondes approuvée par la doyenne de la faculté d'éducation et le doyen de la faculté des arts. Ils tiennent à remercier les doyens pour l'entente fournie en réponse à une des recommandations formulées à la suite de l'évaluation des programmes de 1^{er} cycle. Toutefois, les membres souhaitent savoir plus précisément qui est actuellement assigné au poste de coordonnateur du programme. Ils cherchent également à savoir si toutes les modalités et les critères reliés à ce poste ont déjà été établis? Est-ce que ça ne pose pas un problème de continuité que ce poste soit offert à contrat de trois ans? Des questions demeurent concernant le chevauchement et les membres souhaitent obtenir des précisions concernant les mesures concrètes qui seront entreprises à cet effet. De plus, on demande de préciser quelle sera la durée de la direction académique du programme. »

DROIT CIVIL / CIVIL LAW

Extrait du procès-verbal de la réunion du 26 août 2009

« Les membres prennent connaissance du rapport soumis par la Section de droit civil. Ils tiennent à remercier la direction pour les commentaires fournis en réponse aux recommandations formulées à la suite de l'évaluation des programmes de 1^{er} cycle. Le CEPPC demande de recevoir en août 2010 un rapport de suivi au sujet des mesures mises en place permettant de répondre aux recommandations formulées en juillet 2008 ».

ÉTUDES DES FEMMES / WOMEN'S STUDIES

Extrait du procès-verbal de la réunion du 28 janvier 2009

« Les membres du Comité remercient la direction du programme pour son rapport d'étape. En ce qui concerne le suivi à la première recommandation, les membres constatent que plusieurs étudiants francophones choisissent d'étudier en anglais. Ils souhaiteraient savoir ce qui motive les étudiants à faire ce choix et qu'est-ce que la direction du programme entend faire pour améliorer la situation.

En ce qui concerne le suivi à la deuxième recommandation, les membres sont d'avis qu'il ne répond pas à la question de la planification des cours optionnels sur plusieurs années. Malgré les contraintes opérationnelles exprimées, les membres aimeraient savoir ce qui peut être fait pour faciliter cette planification et ainsi accroître sa capacité d'offrir des cours optionnels.

Les membres du Comité souhaitent recevoir un rapport de suivi d'ici le 30 avril 2009 ».

Note: Malgré les rappels effectués auprès de l'unité le CEPPC n'a toujours pas reçu le rapport de suivi.

GÉOGRAPHIE / GEOGRAPHY

Extrait du procès-verbal de la réunion du 27 mai 2009

« Les membres du Comité remercient la direction du programme pour son rapport d'étape. Ils notent cependant que certaines des recommandations n'ont pas été traitées ou encore l'ont été de manière incomplète dans le rapport. Ils souhaiteraient obtenir les renseignements suivants d'ici le 1^{er} octobre 2009 :

- Course Related Issues
Recommandation 2. Avez-vous considéré le recours aux professeurs à temps partiel afin d'améliorer l'offre de choix de cours ?
Recommandation 4. Prière de donner suite à cette recommandation touchant les statistiques appliquées.
Recommandation 7. Les membres du comité réitèrent l'importance d'introduire un contenu relatif au développement international dans votre programme et demandent comment vous allez donner suite à la recommandation qui avait été faite.
- Space and Financial Issues: please identify what your specific needs are.

- Bilingualism Issues: please specify the concrete actions that you will undertake. »

NOTE : les renseignements ont été fournis en août 2009 en réponse aux questions du comité.

« L'offre de cours demeure toutefois une préoccupation pour les membres du CEPPC qui demandent que la direction du programme l'informe des moyens précis qu'elle mettra en œuvre pour remédier à la situation et qu'elle spécifie où elle en est rendue dans le remplacement des deux postes vacants qui permettront d'augmenter le nombre de cours offerts.

Un rapport de suivi sur l'ensemble des recommandations et les autres points soulevés dans le rapport d'étape devra également être préparé et remis le 1^{er} mai 2010 ».

**LANGUES SECONDES /SECOND LANGUAGES
PROGRAMMES DE L'INSTITUT DES LANGUES OFFICIELLES ET DU BILINGUISME /
PROGRAMS OF THE INSTITUTE OF OFFICIAL LANGUAGES AND BILINGUALISM**

Extrait du procès-verbal de la réunion du 26 novembre 2008

« Les membres remercient la direction de l'ILOB pour son rapport d'étape. Ils invitent l'ILOB à garder ses questions en tête et à poursuivre ses réflexions sur les liens entre l'offre de cours supplémentaires, le degré de satisfaction des étudiants et le manque d'engouement pour les cours d'encadrement linguistique.

Le dépôt de ce rapport d'étape constitue la fin du processus d'évaluation pour les programmes de l'ILOB ».

**SCIENCE POLITIQUE, ÉTUDES INTERNATIONALES ET LANGUES MODERNES /
POLITICAL SCIENCE AND INTERNATIONAL STUDIES AND MODERN LANGUAGES**

Extrait du procès-verbal de la réunion du 27 mai 2009

« Les membres du Comité remercient et félicitent la direction pour son excellent rapport d'étape et pour la présentation des données qui y est faite. Ils encouragent la direction à poursuivre les efforts afin de continuer à améliorer ces programmes. Ils désirent préciser que la recommandation 2 fait référence non pas aux méthodes d'évaluation, mais plutôt aux approches pédagogiques favorisant l'atteinte des résultats d'apprentissage. Le processus d'évaluation des programmes de science politique et études internationales et langues modernes est maintenant complété et aucun autre rapport n'est requis ».

RAPPORTS DE SUIVI

Durant la période couverte du présent rapport, le CEPPC a examiné 10 rapports de suivi rattachés à 7 programmes distincts. Comme le tableau 2 l'indique, certaines unités tardent à soumettre leurs rapports ou à mettre en œuvre les recommandations. Si les changements de direction de programmes au 1^{er} juillet et l'absence de suivi qui en résulte peuvent, dans certains cas, expliquer le retard observé, il n'en demeure pas moins que cette situation est problématique.

Tableau 2. Rapports de suivi

Programmes évalués	Date d'évaluation	Nombre de rapports	Nombre de recommandations restantes	Processus complété oui/non
Criminologie	2/04/2007	3	0	oui
Études des femmes	24/03/2006	1(en attente)	2	non
Génie électrique	3/04/2007	2	5	non
Génie logiciel	20/11/2006	1	0	oui
Histoire	30/03/2007	2	2	non
Langues et littératures modernes	15/03/2007	1	0	oui
Linguistique	24/03/2006	2	1	non
Musique	5/04/2007	1	0	oui
Physique	27/02/2006	2	0	oui
Sciences de la terre	17/02/2006	1	0	oui
Sociologie	16/03/2007	1	0	oui

CRIMINOLOGIE / CRIMINOLOGY

Rapport de suivi du 11 décembre 2008

« Les membres du Comité remercient la direction du programme pour son rapport de suivi. Ils constatent cependant que certains des éléments soulevés dans les recommandations n'ont pas été discutés dans le rapport. En effet, on ne fournit pas de réponse ou encore des réponses incomplètes aux points suivants :

- 2.1 promouvoir un ratio professeurs réguliers/temps partiel plus satisfaisant et s'assurer de la participation des professeurs réguliers dans les cours de base et de méthodologie – pas de réponse ;
- 3.1 que le département mette en place, en lien avec l'effort d'harmonisation entrepris par le Comité des études de premier cycle, un mécanisme de coordination en vue d'éliminer les chevauchements et les disparités entre les cours – dans la réponse donnée au point ii) s.v.p. indiquer quels sont les résultats des initiatives mises en œuvre ;
- 3.2 que le département réfléchisse conjointement avec le CEB de la faculté pour faire connaître plus tôt le nom des professeurs et fournir des syllabus davantage conformes au contenu effectif de l'enseignement – réponse plutôt vague en ce qui concerne le nom des professeurs ;
- 3.3 que le département revoie les questions relatives à la formation méthodologique et pratique, ainsi qu'aux préalables – au point 1 de la réponse, pourquoi utiliser un pourcentage (%) pour exprimer le ratio.

Les membres du Comité souhaitent recevoir un rapport de suivi d'ici le 30 avril 2009 ».

Rapport de suivi du 22 mai 2009

« Les membres remercient la direction du programme pour son rapport de suivi. Les réponses fournies sont satisfaisantes dans l'ensemble et les membres félicitent la direction du programme pour les initiatives mises en place. Des questions demeurent cependant pour la recommandation suivante :

Mise en place d'un mécanisme de coordination dans le but d'éliminer les chevauchements et disparités entre les cours et les résultats des initiatives mises en œuvre.

Les membres souhaitent savoir si le mécanisme mis en place est temporaire ou permanent. S'agit-il d'un comité *ad hoc* ou est-ce que cette question fera l'objet de suivis continus ? De plus, les membres désirent préciser que la recommandation ne concerne pas seulement le matériel pédagogique utilisé dans les cours, mais aussi le contenu des cours.

Les membres souhaitent obtenir un rapport de suivi d'ici le 30 septembre 2009 ».

Rapport de suivi du 5 novembre 2009

« Les membres remercient la direction du programme pour le rapport de suivi. Ils sont satisfaits des réponses fournies. Ceci met donc fin au processus d'évaluation du programme ».

GÉNIE ÉLECTRIQUE / ELECTRICAL ENGINEERING

Rapport de suivi du 10 juillet 2009

“The members acknowledged the program director for the follow-up report he prepared but also expressed their concern regarding the work done to carry out the initial recommendations. Several questions remain unanswered and the Committee would like to receive the following information by September 30, 2009:

Recommendation 1: Evaluate the effect of the mathematics tutoring program for first-year students and adjust the initiative according to the results obtained.

The follow-up report is vague when it comes to the effects of this program. The members want to know how many students participated in the program. Were the participants satisfied with the program and did they find it useful? Did their marks improve as a result of the tutoring? What else could be done to improve the service or to favour students' success?

Recommendation 3: In collaboration with the department of mathematics, implement concrete means of making the teaching of mathematical concepts more relevant to electrical engineering.

The members were surprised to see that this recommendation has not yet been implemented and want to know what specific plans are in place to do so for Fall 2009.

Recommendation 5: Implement concrete means of improving students' French or English writing skills.

The members requested that the program director evaluate the relevance of the initiatives implemented to this end. They want to know what the learning outcomes of the exercises are. They also suggested including theory and concrete examples on how to write reports to the other existing initiatives.

Recommendation 6: Consider the specific challenge associated with enrolment in the French program.

The members want to obtain follow-up on the elements mentioned in the November 27, 2007 follow-up report on the subject.

Recommendation 7: Provide an annual report in November 2007 and for the following three years stating the activities implemented and the enrolment for the English and the French programs.

The members did not receive a report on this topic in 2008.

Recommendation 8: Ensure the implementation of concrete means to ensure technical and linguistic competence of teaching assistants and propose an action plan for the 2007–2008 school year.

The members are aware of the context to which this recommendation applies and of the efforts on the part of the departments and the Faculty to this end. The members have also been informed that improvements were made to the teaching assistant assignment process. Meanwhile, they want to know if these means have actually improved the situation.

Recommendation 9: Provide additional measures to complement the available resources needed to maintain and renew laboratory equipment.

The members want to know what has resulted from this recommendation”.

Rapport de suivi du 30 novembre 2009

“The members of the Committee examined the progress report but were not satisfied with the follow-up provided by the program director to most recommendations. They request specific answers to the following by June 30, 2010.

Evaluate the effect of the mathematics tutoring program for first-year students and adjust the initiative according to the results obtained.

Members want to know the extent to which the tutoring program is meeting its objective and request specific data on students’ success rate after tutoring.

In collaboration with the department of mathematics, implement concrete means of making the teaching of mathematical concepts more relevant to electrical engineering

Members want to obtain more specific information on the elements mentioned in the December follow-up on the subject. They also wonder how the department of mathematics is involved in the process of integrating in a systematic and permanent fashion the teaching of maths to electrical engineering students.

Implement concrete means of improving students’ French or English writing skills

The members of the Committee acknowledge that deficient writing skills are not unique to electrical engineering students and that they cannot be solved by a single initiative, but they want to know if students’ writing skills have improved or not, the extent to which professors pay attention to this particular situation and how, together, they try to find a solution to improve it.

Provide an annual report in November 2007 and for the following three years stating the activities implemented and the enrolment for the English and the French programs.

Data provided for the last three years show an increase in enrolment in English last year but a stagnating state in French. How does the department interpret this? Can it identify results from the Contact Project? Does the department know what attracts students to our programs or why they choose to go elsewhere? The members of the Committee suggest that focus groups be created to answer those questions”.

GÉNIE LOGICIEL / SOFTWARE ENGINEERING

Rapport de suivi du 20 mars 2009

« Les membres du Comité remercient la direction pour les explications et les clarifications qu’elle lui a fait parvenir. Ils sont satisfaits de l’ensemble des réponses fournies et encouragent la direction du programme à poursuivre ses efforts en vue de continuer à améliorer le programme. Le processus d’évaluation du programme de génie logiciel est donc terminé ».

HISTOIRE / HISTORY

Rapport de suivi du 20 janvier 2009

« Les membres du Comité remercient la direction pour son rapport de suivi. La question du soutien offert aux professeurs à temps partiel n’a toutefois pas été soulevée dans le rapport de suivi. Les membres avaient demandé que des stratégies soient identifiées et mises en œuvre à cet effet (mentorat ou autres). Ils demandent de recevoir un rapport de suivi à ce sujet d’ici le 29 mai 2009 ».

Rapport de suivi du 8 mai 2009

« Les membres du Comité remercient la direction du programme pour son rapport de suivi. Ils réitèrent cependant la nécessité de fournir un encadrement personnalisé aux professeurs à temps partiel et doutent que le site web proposé puisse résoudre les problèmes soulevés à cet égard. De plus, les membres se questionnent sur l’échéancier de mise en œuvre du programme de mentorat en ligne proposé, soit 2010-2011, et demandent pourquoi cela ne peut pas être en place pour l’automne 2009 ou l’hiver 2010. Les membres souhaitent recevoir une réponse à ce sujet d’ici la fin de janvier 2010 ».

LANGUES ET LITTÉRATURES MODERNES / MODERN LANGUAGE AND LITERATURE

Rapport de suivi du 8 juin 2009

« Les membres du Comité remercient la direction du programme pour le rapport d’étape et la félicitent pour les initiatives mises en place. Ils encouragent la direction du programme à poursuivre ses efforts en vue de continuer à améliorer le programme et lui souhaitent bon succès en ce sens. Le processus d’évaluation du programme de langues et littératures modernes est donc terminé ».

LINGUISTIQUE / LINGUISTICS

Rapport de suivi du 4 juin 2009

« Les membres remercient la direction du programme pour son rapport de suivi. La réponse reçue dans le cadre de la première recommandation amène par contre des questions supplémentaires :

Le CEPPC encourage la direction du département à continuer ses efforts pour établir un système d'évaluation équitable dans les cours du programme et pour enrayer la pratique d'inflation des notes.

Les membres souhaitent savoir plus précisément quel est le système en place pour assurer que cette pratique soit vraiment enrayerée. Ils se demandent s'il serait pertinent d'établir un mécanisme de suivi serré afin de voir s'il y a réellement une tendance à l'inflation des notes. Est-ce qu'une telle situation existe dans d'autres programmes de linguistique ? Y aurait-il lieu de développer une politique claire en cette matière ?

Les membres souhaitent obtenir un rapport de suivi d'ici le 30 septembre 2009 ».

Rapport de suivi du 4 décembre 2009

« Les membres du CEPPC prennent connaissance du rapport de suivi fourni par la direction du programme et relèvent les efforts consentis pour faire face à l'inflation des notes obtenues par les étudiants et les étudiantes. Quoique la politique interne proposée par la direction ne soit pas totalement conforme au règlement de l'Université d'Ottawa, les membres acceptent cette mesure temporairement. Ils lui demandent de continuer ses efforts pour enrayer l'inflation des notes, car cette situation ne dessert absolument pas les étudiants et étudiantes, et d'amener ses professeurs à réfléchir aux pratiques d'évaluation qui seraient plus discriminantes. Ce sujet pourrait d'ailleurs être abordé avec les conseillers du Centre de pédagogie universitaire de l'Université.

Les membres souhaitent obtenir un autre rapport de suivi d'ici le 30 juin 2010 ».

MUSIQUE / MUSIC

Rapport de suivi du 9 décembre 2008

« Les membres du Comité remercient la direction pour son rapport de suivi. Ils sont satisfaits de l'ensemble des réponses fournies et encouragent la direction du programme à poursuivre ses efforts en vue de continuer à améliorer le programme. Le processus d'évaluation du programme de musique est donc terminé ».

PHYSIQUE / PHYSICS

Rapport de suivi du 22 décembre 2008

« Les membres du Comité remercient la direction du programme pour son rapport de suivi. Ils souhaitent cependant obtenir des précisions concernant les mesures concrètes qui seront prises afin d'améliorer la

rétenion des étudiants (recommandation 4). Ils demandent de recevoir un rapport de suivi à ce sujet d'ici le 29 mai 2009 ».

Rapport de suivi du 22 juin 2009

« Les membres remercient le directeur du programme pour son rapport de suivi. Ils sont d'avis que le rapport répond bien aux préoccupations soulevées lors de l'évaluation du programme. Le processus d'évaluation est maintenant complété ».

SCIENCES DE LA TERRE / EARTH SCIENCES

Rapport de suivi du 25 février 2009

« Les membres du Comité remercient la direction pour son rapport de suivi. Ils sont satisfaits de l'ensemble des réponses fournies et encouragent la direction du programme à poursuivre ses efforts en vue de continuer à améliorer le programme. Le processus d'évaluation du programme en sciences de la terre est donc terminé ».

SOCIOLOGIE / SOCIOLOGY

Rapport de suivi du 10 février 2009

« Les membres du Comité remercient la direction pour son rapport de suivi. Ils sont satisfaits de l'ensemble des réponses fournies et encouragent la direction du programme à poursuivre ses efforts en vue de continuer à améliorer le programme. Le processus d'évaluation du programme de sociologie est donc terminé ».

CONCLUSION

Les rapports-synthèse des sept (7) programmes évalués au cours de l'année 2008-2009 permettent de conclure que les étudiants et étudiantes qui y sont inscrits côtoient un corps professoral de grande qualité et reçoivent une solide formation dans leurs domaines respectifs. Dans la plupart des cas, cette formation est unique en comparaison avec ce qui existe ailleurs et est fortement empreinte d'interdisciplinarité, dimension de l'apprentissage fortement encouragée par l'Université. À plusieurs reprises, les évaluateurs externes ont souligné le caractère novateur des programmes d'études notamment en ce qui a trait à l'originalité de leurs contenus de cours ou au recours à des méthodes andragogiques novatrices et porteuses. Ils ont aussi applaudi le caractère distinctif de l'Université d'Ottawa dans sa capacité d'offrir les programmes d'études dans les deux langues officielles.

Deux programmes se distinguent plus particulièrement par les occasions exceptionnelles d'apprentissage qu'ils offrent aux étudiants et étudiantes qui y sont inscrits, ce sont les programmes d'études environnementales et de théâtre. En effet, les diverses composantes du processus d'évaluation permettent de constater que ces programmes se démarquent par l'originalité de leurs cursus, par la rigueur de la formation fondamentale, par l'importance accordée au lien entre la théorie et la pratique, par le bilinguisme qui les caractérise ainsi que par l'engagement du corps professoral.

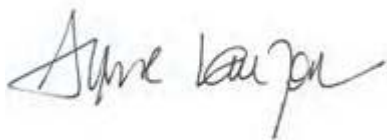
Les rapports d'auto-évaluation soumis par les unités scolaires ont aussi permis de constater le travail qu'elles ont réalisé relativement à l'élaboration des résultats d'apprentissage. Cet exercice, qui s'arrime aux lignes directrices sur les attentes en matière de grades universitaires de premier cycle, fait maintenant partie du processus d'auto-évaluation de tous les programmes de l'Université d'Ottawa. En précisant ce qui est attendu à la fin de chacun des programmes d'études, l'Université peut ainsi communiquer de façon plus précise en regard de ses programmes, elle peut mieux informer les futurs étudiants et étudiantes sur les contenus des cursus et les débouchés reliés à ces formations tout comme elle peut mieux comparer ce qu'elle offre à ce qui est offert ailleurs. Le CEPPC encourage les unités scolaires à rendre leurs résultats d'apprentissage publics sur le site web de l'Université.

In carrying out its duties, SCEUP is faced with several recurring challenges and would like to address two particular ones in this conclusion: the implementation of recommendations resulting from periodical evaluations and the participation of various stakeholders in the self-evaluation process.

As indicated in Table 2, sometimes academic units do not submit their reports on time and consequently SCEUP cannot evaluate the efforts undertaken to improve programs. In other cases, units never implement the recommendations, thus only prolonging problems that should be solved. To address these issues, SCEUP believes that a culture of continuous evaluation must be fostered at the University of Ottawa and will reflect on ways to make this a reality. The Committee also wants to take concrete measures to ensure that improvements to programs are made within shorter deadlines; to this end, it will ask deans to become more involved in the process, appoint someone to be accountable for follow-ups, particularly when there is a change at the head of a program, and meet with academic units.

SCEUP members have noticed a marked improvement over the past years in regards to the participation of various stakeholders in the self-evaluation process. In fact, some units have established best practices in this area, by increasing the number of opportunities for discussion and exchange among all parties involved in learning, starting with students. Nevertheless, other units are failing to expand the pool of participants in this exercise and are consequently missing out on receiving the various perspectives they need for a complete self-evaluation that uses an analytical and critical approach. As part of the preparatory workshop, SCEUP will continue to emphasize how important it is that all stakeholders participate in this process.

Au cours de la prochaine année, le CEPPC reverra ses politiques et procédures dans le but de les arrimer avec le cadre de référence du Conseil sur la qualité de l'enseignement universitaire en Ontario, lequel sera soumis à l'approbation des recteurs au cours de l'hiver 2010. Le Comité procédera à l'évaluation périodique des sept programmes suivants : Biologie / *Biology*, B.A. (général) / *B.A (General)*, B.Sc. (général) / *B.Sc. (General)*, Communication / *Communication*, Communications sociales / *Social Communication* (Saint-Paul), English / *English*, Philosophie / *Philosophy*, Sciences de la santé / *Health Sciences*.



Sylvie Lauzon

Vice-rectrice associée aux études / *Associate Vice-President Academic*

Présidente/Chair

Comité du Sénat sur l'évaluation des programmes de 1^{er} cycle/ *Senate Committee on the Evaluation of Undergraduate Programs*

Mars / *March 2010*